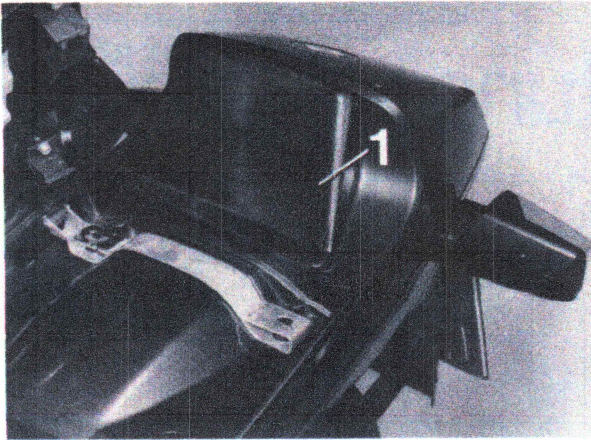




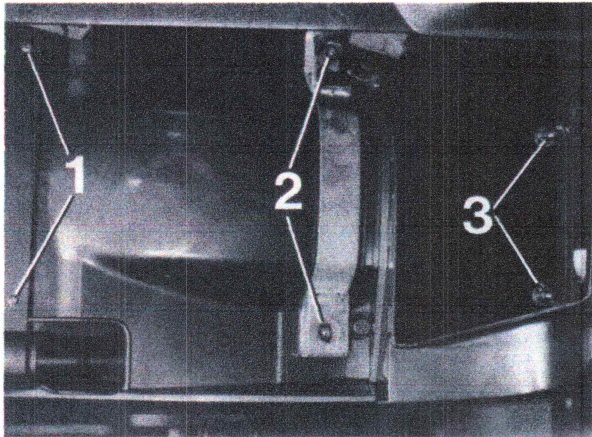
Gepäckhalter





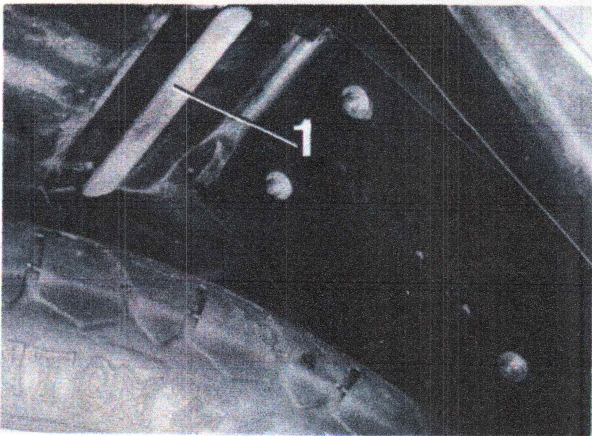
1

Sitzbank aufklappen und Deckel (1) abnehmen. Verbandskasten und Werkzeugtasche aus dem Werkzeugkasten herausnehmen.



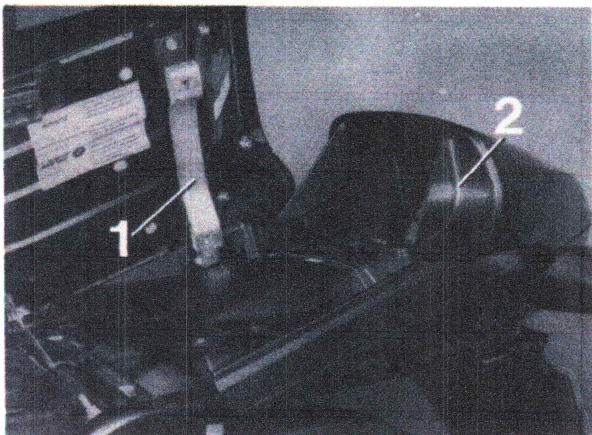
2

Zwei Kreuzschlitzschrauben (1) und zwei Innensechskantschrauben (2) herausschrauben. Beilagscheiben und Federscheiben der Innensechskantschrauben abnehmen. Zwei Flügelmuttern (3) abschrauben und mit Beilagscheiben abnehmen.



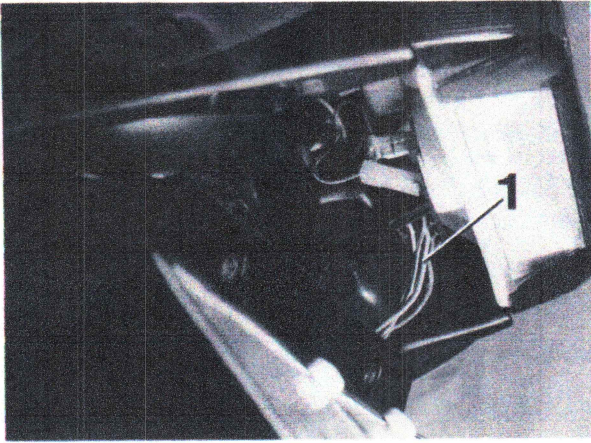
3

Befestigungslasche (1) der Kennzeichenbefestigung nach unten vom hinteren Kotflügel abnehmen.



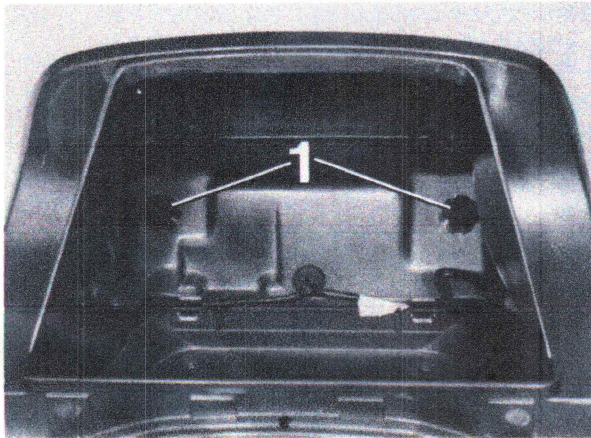
4

Halter (1) der Sitzbank hochklappen und Heckteil (2) leicht nach hinten ziehen.



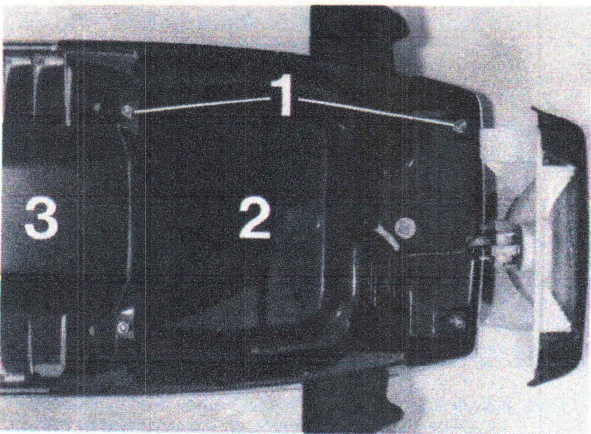
5

Elektrische Leitung (1) abstecken und Heckteil vom Rahmen abnehmen.



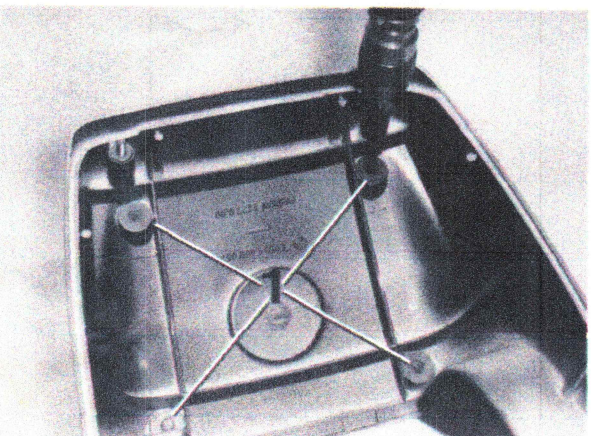
6

Zwei Rändelschrauben (1) herausschrauben und Rücklicht aus Heckteil herausziehen.



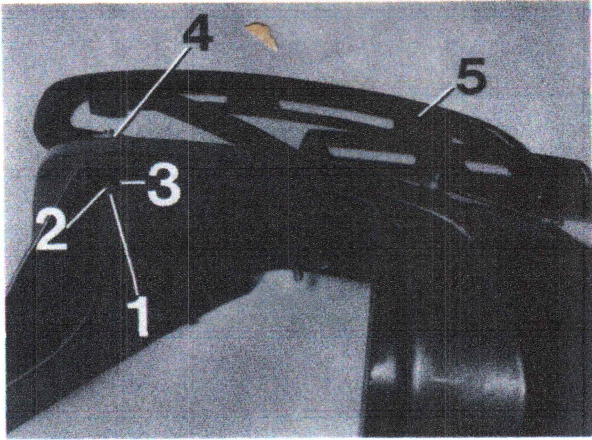
7

Vier Sechskantmuttern (1) abschrauben und mit Beilagscheiben abnehmen. Unteres Heckteil (2) von oberem Heckteil (3) abnehmen.



8

Löcher zur Befestigung des Gepäckhalters an den vier Ansenkungen (1) im oberen Heckteil mit \varnothing 6,3 mm bohren.



9

Auf vier Sechskantschrauben (1) je eine Feder-scheibe (2) und eine Beilagscheibe (3) aufnehmen und Sechskantschrauben von unten in oberes Heckteil einsetzen. Je eine Gummischeibe (4) auf Sechskantschrauben aufsetzen, Gepäckhalter (5) aufsetzen und festschrauben.

Der Zusammenbau und Einbau der demontierten Teile erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

Nach dem Einbau des Heckteils Funktionsprüfung der Heckleuchte und der Blinkleuchten durchführen.

BMW Instructions on Fitting Luggage Carrier

1
Hinge up the saddle and remove the cover (1). Take the first aid kit and tool wrap out of the tool box.

2
Screw out the two Phillips head screws (1) and the two socket-head screws (2).
Take the washers and spring washers off the socket-head screws.
Unscrew the two wing nuts (3) and remove them together with the washers.

3
Remove the fastener (1) for the registration plate from the rear mudguard downwards.

4
Pull up the saddle holder (1) and pull the rear end (2) back slightly.

5
Unplug the electrical lead (1) and remove the rear end from the frame.

6
Screw out the two knurled-head screws (1) and pull the taillamp out of the rear end.

7
Unscrew the four hex. nuts (1) and take them off together with the washers. Remove the lower part (2) of the rear end from the upper part (3).

8
Drill 6.3 mm dia. holes to attach the luggage carrier at the four depressions (1) in the upper part of the rear end.

9
Place one spring washer (2) and one washer (3) on each of the four hex.-head screws (1) and insert the hex.-head screws from below into the upper part of the rear end. Fit one rubber washer (4) on to each of the hex.-head screws, place the luggage carrier (5) in position and tighten it.

Assembly and replacement of the stripped parts take place analogously in the reverse sequence.
After the rear end has been replaced, check the functioning of the taillamp and of the flashing indicators.

Notice de montage BMW Porte-bagages

1
Soulever la banquette et déposer le couvercle (1).
Sortir la boîte premiers secours et l'outillage de bord de la boîte à outils.

2
Défaire deux vis cruciformes (1) et deux vis 6-pans intérieurs (2).
Enlever les rondelles et les rondelles élastiques des vis 6-pans intérieurs.
Dévisser deux écrous à ailettes (3) et les retirer avec les rondelles.

3
Déposer la sangle de fixation (1) du support de plaque en tirant vers le bas depuis le garde-boue arrière.

4
Soulever le support (1) de la banquette et tirer légèrement la partie arrière (2) vers l'arrière.

5
Défaire le fil électrique (1) et déposer la partie arrière du cadre.

6
Défaire deux vis moletées (1) et sortir le feu arrière.

7
Dévisser quatre écrous 6-pans (1) et déposer avec rondelles. Déposer la partie arrière inférieure (2) de la partie arrière supérieure (3).

8
Percer des trous pour la fixation du porte-bagages aux quatre chanfreinages (1) dans la partie arrière supérieure, diamètre de 6,3 mm.

9
Prendre une rondelle élastique (2) et une rondelle (3) pour quatre vis 6-pans et introduire les vis 6-pans depuis le bas dans la partie arrière supérieure.
Placer à chaque fois une rondelle caoutchouc (4) sur les vis 6-pans, poser le porte-bagages (5) et serrer.

L'assemblage et le montage des pièces déposées se font dans le sens inverse.

Procéder à un contrôle de fonctionnement de la lanterne arrière et des clignoteurs après avoir monté la partie arrière.

Instrucciones de montaje BMW Portaequipajes

- 1**
Levantar el sillín y quitar la tapa (1).
Sacar de la caja de herramientas el botiquín de primeros auxilios y la bolsa de herramientas.
- 2**
Desenroscar dos tornillos con cabeza ranurada en cruz (1) y dos tornillos con hexágono interior (2).
Quitar las arandelas de suplemento y las arandelas elásticas de los tornillos con hexágono interior.
Desenroscar dos tuercas de mariposas (3) y retirarlas junto con las arandelas de suplemento.
- 3**
Retirar hacia abajo la eclisa de sujeción (1) de la fijación de la placa de matrícula, en el guardafango trasero.
- 4**
Doblar hacia arriba el soporte (1) del sillín y tirar ligeramente la parte trasera (2) hacia atrás.
- 5**
Desenchufar el conductor eléctrico (1) y retirar la parte trasera del bastidor.
- 6**
Desenroscar dos tornillos moleteados (1) y extraer la luz trasera de la parte posterior.
- 7**
Desenroscar cuatro tuercas hexagonales (1) y retirarlas con las arandelas de suplemento. Separar en la parte trasera la parte inferior (2) de la superior (3).
- 8**
Perforar con un diámetro de 6,3 mm los taladros para la fijación del portaequipajes en los cuatro rebajos (1) en la parte superior de la parte trasera.
- 9**
Aplicar a cada uno de los cuatro tornillos hexagonales (1) una arandela elástica (2) y una arandela de suplemento (3) e introducir, desde abajo, un tornillo hexagonal en la parte superior de la parte trasera. Aplicar una arandela de goma (4) a cada uno de los tornillos hexagonales, colocar el portaequipajes y atornillarlo firmemente.

El armado y el montaje de las partes desmontadas se efectúa siguiendo el orden inverso de operaciones. Después del montaje de la parte trasera, llevar a cabo una comprobación del funcionamiento de la luz trasera y de las luces intermitentes.

Istruzioni per il montaggio BMW Portapacchi

- 1**
Aprire il sellone e togliere il coperchio (1).
Levare la cassetta di pronto soccorso e la borsa degli attrezzi dal ripostiglio.
- 2**
Svitare due viti con intaglio a croce (1) e due viti a esagono interno (2).
Togliere le rondelle e le rosette elastiche delle viti a esagono interno.
Svitare due dadi ad alette (3) e toglierli assieme alle rondelle.
- 3**
Levare verso il basso la linguetta di fissaggio (1) del supporto targa dal parafrangente posteriore.
- 4**
Sollevare il ritegno (1) del sellone e tirare leggermente indietro il telaio posteriore (2).
- 5**
Staccare il cavo elettrico (1) e togliere il telaio posteriore dal telaio.
- 6**
Svitare due viti zigurate (1) e sfilare il gruppo ottico posteriore dal telaio.
- 7**
Svitare quattro dadi esagonali (1) e toglierli assieme alle rondelle. Staccare il semitelaio inferiore (2) dal semitelaio superiore (3).
- 8**
Praticare fori da 6,3 mm \varnothing nelle quattro infossature (1) del semitelaio superiore, per il fissaggio del portapacchi.
- 9**
Infilare una rosetta elastica (2) e una rondella (3) su ciascuna delle quattro viti a testa esagonale (1) e introdurre le viti nel semitelaio superiore.
Applicare una rondella in gomma (4) su ciascuna delle quattro viti a testa esagonale, collocarvi il portapacchi (5) e avvitarlo.

L'assemblaggio ed il rimontaggio dei particolari rimossi avviene procedendo nell'ordine inverso.
Dopo il rimontaggio del telaio posteriore controllare l'efficienza delle luci posteriori e dei lampeggiatori.

BMW monteringsanvisning Bagagehållare

1
Fäll upp sätet och tag bort locket (1).
Tag ut förbandslådan och verktygsväskan ur verktygslådan.

2
Skruva ur två krysskruvar (1) och två insexskruvar (2).
Tag bort mellanläggsbrickorna och fjäderbrickorna från insexskruvarna.
Skruva av två vingmuttrar (3) och tag bort dem med mellanläggsbrickor.

3
Tag bort nummerskyltshållarens fäststag (1) nedåt från bakre stänkskärmen.

4
Fäll upp sätets hållare (1) och drag bakdelen (2) något bakåt.

5
Koppla bort den elektriska ledningen (1) och tag bort bakdelen från ramen.

6
Skruva ur två skruvar med räfflad skalle (1) och drag ut bakljuset ur bakdelen.

7
Skruva av fyra sexkantmuttrar (1) och tag bort dem med mellanläggsbrickor. Tag bort den nedre bakdelen (2) från den övre (3).

8
Borra hål med 6,3 mm \varnothing för fäste av bagagehållaren i den övre bakdelens fyra försänkningar (1).

9
Lägg vardera en fjäderbricka (2) och en mellanläggsbricka (3) på de fyra sexkantskruvarna (1) och sätt in sexkantskruvarna underifrån i den övre bakdelen.
Sätt vardera en gummibricka (4) på sexkantskruvarna, sätt på bagagehållaren (5) och skruva fast den.

Ihopsättningen och monteringen av de demonterade delarna sker i omvänd ordning.
Efter montering av bakdelen skall en funktionskontroll av bakljus och blinker göras.

BMW montagehandleiding Bagagedrager

1
Klap de buddyzit omhoog en verwijder het deksel (1).
Neem het EHBO-setje en het gereedschapstasje uit het gereedschapkastje.

2
Draai de twee kruiskopschroeven (1) en de twee inbusbouten (2) los.
Neem de vulringen en de veerringen van de inbusbouten af.
Draai de twee vleugelmoeren (3) los en verwijder deze met de vulringen.

3
Neem de bevestigingssteun (1) van de kentekenplaatbevestiging naar onderen toe weg van het achterspatbord.

4
Klap de steun (1) van de buddyzit omhoog en trek het achterdeel (2) iets naar achteren.

5
Maak de kabelboom (1) los en neem het achterdeel los van het frame.

6
Draai de twee gekartelde schroeven (1) los en trek het achterlicht uit het achterdeel.

7
Draai de vier zeskantmoeren (1) los en verwijder deze met de vulringen. Neem het onderste achterste deel (2) los van het bovenste achterste deel (3).

8
Boor de gaten voor de bevestiging van het bagagerek op de vier verzinkingen (1) in het bovenste achterste deel met een \varnothing 6,3 mm boor.

9
Plaats op de vier zeskantbouten (1) elk een veerring (2) en een vulring (3) en breng de zeskantbouten van onderen af aan in het bovenste deel.
Plaats op de vier bouten elk een rubber ring (4), breng de bagagedrager (5) aan en zet deze vast.

De montage en inbouw van de gedemonteerde onderdelen geschiedt in omgekeerde volgorde.
Controleer na de montage van het achterdeel de werking van de achterverlichting en de knipperlichten.